

Customer Application Form

Please ensure that all fields are mandatorily filled by you in CAPITAL letters before signing.

نموذج طلب العميل
يرجى تعبئة البيانات المطلوبة قبل التوقيع.

| Personal Details | | المعلومات الشخصية | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| المنتج المقدم عليه Product(s) applied for | <input type="checkbox"/> بطاقة ائتمان Credit Card | <input type="checkbox"/> قرض شخصي Personal Loan | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| اللقب Title | <input type="checkbox"/> السيد Mr | <input type="checkbox"/> السيدة Mrs | <input type="checkbox"/> الأنسة Ms | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | <input type="checkbox"/> الدكتور Dr | الحالة الاجتماعية Marital Status | <input type="checkbox"/> أعزب Married | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | <input type="checkbox"/> متزوج Single | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| الاسم الأول First name | _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| اسم الأب Middle name | _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| تاريخ الميلاد Date of Birth | <table border="1"> <tr> <td>D</td><td>D</td><td>M</td><td>M</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td> </tr> </table> | | | D | D | M | M | Y | Y | Y | Y | | | | | | | | | | | | |
| D | D | M | M | Y | Y | Y | Y | | | | | | | | | | | | | | | | |
| رقم الهوية للبلد الأصلي Home country national ID no. | _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <small>(مثل NICOP لباكستانيين؛ معرف SSS للفلبينيين؛ الهوية الوطنية للمصريين؛ بطاقة Aadhar للهنود، إلخ.) (e.g. NICOP for Pakistanis; SSS ID for Filipinos; National ID for Egyptians; Aadhar Card for Indians, etc.)</small> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| التعليم Educational Qualification | <input type="checkbox"/> جامعي Graduate | <input type="checkbox"/> دراسات عليا Postgraduate | <input type="checkbox"/> ثانوية عامة High school | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | <input type="checkbox"/> ابتدائية Primary school | الزوج/الزوجة يعمل في دولة الإمارات Spouse working in UAE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | <input type="checkbox"/> نعم Yes | <input type="checkbox"/> لا No | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| رقم بطاقة الهوية الإماراتية Emirates ID number | _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| نوع السكن Type of residence | <input type="checkbox"/> ملك خاص Owned | <input type="checkbox"/> مؤجر Rented | رقم جواز السفر Passport Number | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | <input type="checkbox"/> مشترك Shared | <input type="checkbox"/> مقدم من قبل العمل Company provided | <table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | عدد السنوات في دولة الإمارات Number of years in the UAE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| Address & Contact Details | | تفاصيل العنوان والاتصال | |
|--|-----------------------------|---|---|
| | عنوان العمل Work Address | عنوان السكن في دولة الإمارات UAE Residential Address | تفاصيل البلد الأصلي Home Country Details |
| رقم الشقة / الفيلا Flat/Villa number | | | |
| اسم المبنى Building name | | | |
| اسم الشارع Street name | | | |
| رقم مكاني Makani No. | | | |
| أقرب علامة مميزة Nearest landmark | | | |
| المدينة City | | | |
| الإمارة Emirate | | | |
| رقم صندوق البريد P.O.Box number | | | |
| رقم الهاتف (الذكر رمز البلد متبوعاً بالرقم، مثل ٩٧١ ٤ XXXXXXX) Telephone Number (Mention country code followed by number eg. +971 4 XXXXXXX) | | | |
| رقم الهاتف المحمول (الذكر رمز البلد متبوعاً بالرقم، مثل ٩٧١ ٥٠ XXXXXXX) Mobile Number (Mention country code followed by number eg. +971 50 XXXXXXX) | | | |
| عنوان المراسلة المفضل Preferred Mailing Address | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| البريد الإلكتروني Email | | | |

Home Country Reference

مرجع البلد الأصلي

الاسم الكامل
Full Name _____

المدينة و البلد
City and country _____

رقم الهاتف المحمول
Mobile number _____

البريد الالكتروني
Email address _____

UAE Reference (Other than family members) (مرجع في دولة الإمارات (غير أفراد الأسرة)

الاسم الكامل
Full Name _____

إمارة الإقامة
Residence emirate _____

رقم الهاتف المحمول
Mobile number _____

البريد الالكتروني
Email address _____

Employment Details

تفاصيل العمل

نوع الوظيفة

Employment Type

صاحب عمل خاص
Self employed

اسم الشركة الكامل
Full name of the company _____

الدخل الشهري (درهم إماراتي) من العمل الخاص
Monthly income (AED) from self-employment _____

دور مقدم الطلب في الشركة
Applicant's role in the company مالك شريك
Proprietor Partner

مدير إداري مدير عام
Director Managing Director

تاريخ تأسيس الشركة
Company formation date

نوع القطاع الوظيفي:
Industry type:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> الإعلام و الترفيه Media & Entertainment | <input type="checkbox"/> النقل و الشحن Transport & shipping |
| <input type="checkbox"/> شركات التأمين Insurance companies | <input type="checkbox"/> مجال السيارات Automotive |
| <input type="checkbox"/> خدمات احترافية Professional services | <input type="checkbox"/> الاتصالات Telecom |
| <input type="checkbox"/> تقنية المعلومات Information technologies | <input type="checkbox"/> البنوك Banks |
| <input type="checkbox"/> التوزيع / التجارة بالجملة Distributor/Wholesaler | <input type="checkbox"/> النفط و الغاز Oil & Gas |
| <input type="checkbox"/> المؤسسات التعليمية Education Institutions | <input type="checkbox"/> الطيران Airlines |
| <input type="checkbox"/> شركات التمويل Finance companies | <input type="checkbox"/> البناء Construction |
| <input type="checkbox"/> السياحة و السفر Travel & Tourism | <input type="checkbox"/> قطاع التجزئة Retailing |
| <input type="checkbox"/> المستشفيات و العيادات Hospitals & clinics | <input type="checkbox"/> الصناعة Manufacturing |
| <input type="checkbox"/> خدمات المقاولات Contracting services | <input type="checkbox"/> الخدمات Services |
| <input type="checkbox"/> الفنادق / المطاعم Hotels/Restaurants | <input type="checkbox"/> العقارات والإيجارات والأنشطة التجارية Real estate, renting and business activities |
| <input type="checkbox"/> أخرى Others | |

المسمى الوظيفي
Stated Designation _____

تاريخ التعيين
Date of Joining the current employer

الراتب الشهري (درهم إماراتي)
Fixed Monthly Income (AED) _____

الدخل الشهري الإضافي (درهم إماراتي)
Variable Monthly Income (AED) _____

(العمولة، العمل الإضافي، الحافز، إلخ)
(Commission, overtime, incentive, etc.)

تاريخ تحويل الراتب
Salary Date

موظف
Salaried

اسم صاحب العمل
Employer Name _____

نوع الوظيفة:
Employment type:

- | | | |
|---|--|---|
| جهة حكومية Government entity | <input type="checkbox"/> دائم permanent | <input type="checkbox"/> تعاقدية contractual |
| شركة خاصة مسجلة Private listed company | <input type="checkbox"/> دائم permanent | <input type="checkbox"/> تعاقدية contractual |
| شركة خاصة غير مسجلة Private unlisted company | <input type="checkbox"/> دائم permanent | <input type="checkbox"/> تعاقدية contractual |

Loan application

نموذج طلب القرض

مبلغ القرض المطلوب (درهم إماراتي)

Requested loan amount (AED) _____

الغرض من القرض
Loan purpose
 شراء / تجديد الممتلكات Buy/Renovate property
 إجراء عملية شراء كبيرة Make large purchase
 شراء سيارة / مركبة Buy a car/vehicle
 إرسال المال إلى البلد الأصلي Send money to home country

 النفقات الطبية Medical expenses
 التعليم Education
 سداد الديون الأخرى Pay off other debts
 مصاريف العمل Business expenses
 أخرى Others _____

مدة القرض المتوقعة (أشهر)

Expected loan tenor (months)

 ١٢
 ٢٤
 ٣٦
 ٤٨

Credit card application

طلب بطاقة الائتمان

ديم ماستر كارد
Deem Mastercard
 وورلد
World

 بلاتينيوم
Platinum

 تيتانيوم
Titanium

حد البطاقة المطلوب (درهم إماراتي)

Requested card limit (AED) _____

الإسم المراد وضعه على بطاقة الائتمان (١٩ حرفاً مع المسافات)

Name to be embossed on the Credit Card (19 characters with spaces) _____

بيانات حامل البطاقة الإضافية ١

Supplementary card holder details 1

الاسم الكامل

Full name _____

العلاقة مع حامل البطاقة الأساسية

Relationship with the applicant _____

رقم الهاتف المحمول

Mobile number _____

حد البطاقة الإضافية (من حد البطاقة الأساسية)

Supplementary card limit _____ (% of primary card limit)

الاسم المراد طباعته (١٩ حرفاً مع المسافات)

Name to be embossed (19 characters with spaces) _____

بيانات حامل البطاقة الإضافية ٢

Supplementary card holder details 2

الاسم الكامل

Full name _____

العلاقة مع حامل البطاقة الأساسية

Relationship with the applicant _____

رقم الهاتف المحمول

Mobile number _____

حد البطاقة الإضافية (من حد البطاقة الأساسية)

Supplementary card limit _____ (% of primary card limit)

الاسم المراد طباعته (١٩ حرفاً مع المسافات)

Name to be embossed (19 characters with spaces) _____

بيانات حامل البطاقة الإضافية ٣

Supplementary card holder details 3

الاسم الكامل

Full name _____

العلاقة مع حامل البطاقة الأساسية

Relationship with the applicant _____

رقم الهاتف المحمول

Mobile number _____

حد البطاقة الإضافية (من حد البطاقة الأساسية)

Supplementary card limit _____ (% of primary card limit)

الاسم المراد طباعته (١٩ حرفاً مع المسافات)

Name to be embossed (19 characters with spaces) _____

بيانات حامل البطاقة الإضافية ٤

Supplementary card holder details 4

الاسم الكامل

Full name _____

العلاقة مع حامل البطاقة الأساسية

Relationship with the applicant _____

رقم الهاتف المحمول

Mobile number _____

حد البطاقة الإضافية (من حد البطاقة الأساسية)

Supplementary card limit _____ (% of primary card limit)

الاسم المراد طباعته (١٩ حرفاً مع المسافات)

Name to be embossed (19 characters with spaces) _____

I would like to have my below mentioned account automatically debited
each month towards my Credit Card payment for the following due amount:

 الحد الأدنى المستحق
Minimum due

 إجمالي المبلغ المستحق
Full due

أرغب أن يتم الخصم من حسابي المذكور أدناه تلقائياً كل شهر
من مدفوعات بطاقتي الائتمانية للمبلغ المستحق التالي

Direct Debit Authority instructions

تعليمات الخصم المباشر

اسم البنك

Bank name _____

الأيبان (٢٣ رمز)

IBAN (23 characters) _____

اسم مقدم الطلب

Applicant Name: _____

التوقيع

Applicant Signature: _____

SIGN HERE

التاريخ

Date: (DD) / (MM) / (YYYY) _____

Consent clauses

شروط الموافقة

I, the undersigned with Emirates id No. as shown above, hereby consent to:

- Credit bureaus including but not limited to Al Etihad Credit Bureau and Equifax India (the "Credit Bureau") disclosing my personal, financial and credit information (the "Information"), to Deem Finance L.L.C. ("Deem") on an on-going basis.
- Deem accessing the Credit Bureau's database to carry out credit checks and to obtain Information;
- Deem disclosing and furnishing Information pertaining to my account(s) and related credit conduct to the Credit Bureau from time to time;
- Deem disclosing, transmitting and allowing perusal of all data and information relating to my account(s) held with Deem and all related transactions to any Deem's third party service providers, vendors and contractors either directly or indirectly.
- Deem requesting my bank for my statement of account through the Central Bank of the United Arab Emirates, and also for my bank to provide this information through the Central Bank of the United Arab Emirates, without taking additional consent. Further, I agree and understand that the information is released without any liability or responsibility on the part of Deem.

أنا، الموقع أدناه، أحمل جواز السفر الموضح بياناته أعلاه، بموافقتي على:

- تقوم مكاتب الائتمان بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر شركة الاتحاد للائتمان ("مكتب الائتمان") بالإفصاح عن أي وجميع المعلومات المتعلقة بي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المعلومات الشخصية والبيانات المالية ومعلومات الائتمان ("المعلومات") لشركة ديم للتمويل ذ.م.م ("ديم") وبشكل مستمر؛
- وصول ديم إلى أي قاعدة بيانات مكتب الائتمان لإجراء عمليات التحقق من الائتمان والحصول على المعلومات؛
- إفصاح ديم عن المعلومات المتعلقة بحسابي (حساباتي) وسلوك الائتمان ذي الصلة إلى مكتب الائتمان من وقت لآخر؛
- إفصاح ديم والسماح لها بالإفصاح على جميع البيانات والمعلومات المتعلقة بحسابي (حساباتي)، المودعة لدى ديم وجميع المعاملات ذات الصلة إلى أي طرف ثالث يزود ديم بأي خدمة سواء من البائعين أو الموردين أو المقاولين، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.
- أن تطلب و تحصل ديم على كشوف الحسابات الخاصة بحساباتي من أي وجميع المصارف التي قد أمتلك حسابات بها عبر البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك أوافق على أن يقوم أي مصرف لدي حساب لديه بإتاحة أي و جميع المعلومات التي قد تطلبها ديم من خلال البنك المركزي دولة الإمارات العربية المتحدة، دون الحصول على موافقة إضافية.

Customer declaration

إعلان العميل

- I hereby declare that I am not dealing with any sanctioned person/entity or any person/entity who is or has been involved in any illegal activities including money laundering.
- أقر بموجب هذا أنني لا أتعامل مع أي شخص/كيان خاضع للعقوبة أو أي شخص/كيان يشارك أو شارك من قبل في أي أنشطة غير قانونية بما في ذلك غسيل الأموال.
- I hereby confirm that I am not a Politically Exposed Person (PEP). In case of any change in my political status, I will notify Deem within 30 days of such change.
- أؤكد بموجب هذا أنني لست شخصاً معروفاً سياسياً. في حال حدوث أي تغيير في وضعي السياسي، سوف أخطر ديم في غضون ٣٠ يوماً من هذا التغيير.
- I hereby confirm that I am a Politically Exposed Person (PEP). If PEP, please state your political affiliation: _____
- أؤكد بموجب هذا أنني شخص معرّف سياسياً. إذا كنت معرّف سياسياً، يرجى ذكر انتماءك السياسي: _____

Customer acknowledgement

إقرار العميل

- I have read, understood and accepted the Deem terms and conditions, a copy of which was made available to me at www.deem.io/terms. I understand that the Deem terms and conditions may be amended from time to time and the amended terms and conditions will apply to all current and future Deem products and services made available to me.
- أقر بأنني قرأت وفهمت و وافقت على شروط وأحكام ديم و التي متاح نسختها لي على www.deem.io/terms. وأفهم بأن شروط وأحكام ديم قد يتم تعديلها من وقت لآخر و أن الشروط و الأحكام المعدلة ستطبق على منتجات وخدمات ديم الحالية و المستقبلية التي أستفيد منها.
- I agree to the interest rates, fees and charges applicable to credit cards and personal loans as indicated below and as may be modified/amended by Deem from time to time and notified to me at www.deem.io/fees where a comprehensive list of applicable fees and charges is available. I also agree that Deem has the right to apply the interest at the agreed rate below until the date of full payment of the total outstanding due and payable by me to Deem as maybe determined by Deem or by a decree passed by any of the Federal courts of the UAE.
- أوافق على أسعار الفائدة، الرسوم و الأسعار المطبقة على بطاقات الائتمان و القروض الشخصية كما هو مشار إليه أدناه و كيفما سيتم تعديله/تغييره بواسطة ديم من وقت لآخر و حسبما سيتم إقراره على www.deem.io/fees حيث تتوفر قائمة شاملة بالرسوم والرسوم المطبقة. أوافق أيضاً على أن ديم لها الحق في تطبيق الفائدة بالسعر المتفق عليه أدناه حتى تاريخ السداد الكامل للمبالغ المستحقة الدفع على حساباتي لديهم على النحو الذي تحدده ديم أو بموجب حكم قضائي صادر عن أي من محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة.
- I consent to receiving promotional communications from Deem.

أوافق على تلقي العروض الترويجية من ديم.

Please note:

Deem will never ask for any personal Information such as your complete card number/account number, Credit Card PIN, passwords, or CVV numbers. This is in line with general banking practice and as per the relevant UAE authority directives. Additionally, please be informed that as per Deem process and internal policies, Deem shall not ask for any monetary compensation for granting credit facilities in advance. If you are approached by anyone, please contact us immediately on Deem Customer Care Centre number 600 525550 or write to us on customercare@deem.io.

يرجى الملاحظة:

لن نطلب منك أبداً أن تزودنا بمعلوماتك الشخصية كرقم البطاقة/ رقم الحساب، رقم التعريف الشخصي لبطاقة الائتمان، كلمة السر، أو رقم ال CVV. وذلك تماشياً مع الممارسات المصرفية العامة و وفقاً لتوجيهات السلطات الإماراتية ذات الصلة. بالإضافة إلى ذلك، يرجى العلم بأن ديم لن تطلب أي تعويض نقدي لمنح السهوليات الائتمانية مقدماً وفقاً لسياسة الشركة. في حال تلقيت اتصال من شخص يطلب منك معلوماتك الشخصية يرجى التواصل على الفور مع خدمة العملاء 600 525550 أو إرسال بريد إلكتروني على customercare@deem.io.

Applicant Name: _____

اسم مقدم الطلب: _____

Signature: (C) _____

SIGN HERE

SIGN HERE

التوقيع: _____

Date: _____ (DD) / _____ (MM) / _____ (YYYY)

_____ (DD) / _____ (MM) / _____ (YYYY)

التاريخ: _____

Personal Loan

Loan Amount (AED) / (سعر الفائدة الشهرية (درهم)
 Interest rate (per annum) / (سعر فائدة (السنوية)
 Number of instalments (months) / (عدد الاقساط (شهري)
 Instalment start date / تاريخ بدء التقسيط
 Monthly Instalment Amount (AED) / مبلغ القسط الشهري (درهم)
 Processing fee (AED) / رسوم الإعداد (درهم)
 Delayed Payment Penal Interest Charges / فائدة جزائية على السداد المتأخر

2.1% of the delayed amount, minimum AED 52.50, maximum AED 210
 (Equivalent to 2% of the delayed amount, minimum AED 50, maximum AED 200, + 5% VAT)
 ٢,١٪ من قيمة المبلغ المتأخر، بحد أدنى ٥٢,٥٠ درهم، و بحد أقصى ٢١٠ درهم
 (ما يعادل ٢٪ من قيمة المبلغ المتأخر بحد أدنى ٥٠ درهم و حد أقصى ٢٠٠ درهم، + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Early Settlement of Loan / رسوم تسوية مبكرة للقرض

1.05% of remaining balance, maximum AED 10,000 (Equivalent to 1% of remaining balance + 5% VAT, maximum AED 10,000)
 ١,٠٥٪ من قيمة الرصيد المتبقي بحد أقصى ١٠,٠٠٠ درهم (ما يعادل ١٪ من قيمة الرصيد المتبقي + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

No Liability Certificate / شهادة براءة الذمة

AED 63 (Equivalent to AED 60 + 5% VAT) / ٦٣ درهم (ما يعادل ٦٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Liability Letter / رسالة المديونية

AED 63 (Equivalent to AED 60 + 5% VAT) / ٦٣ درهم (ما يعادل ٦٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Credit Cards

Credit Limit (AED) / الحد الائتماني (درهم)

| | World عالمية | Platinum بلاتينية | Titanium تيتانيوم |
|---|--|---|---|
| Annual Membership Fee (per annum) / رسم العضوية السنوي (سنوي) | AED 525 (Equivalent to AED 500 + 5% VAT) ٥٢٥ درهم (ما يعادل ٥٠٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة) | AED 315 (Equivalent to AED 300 + 5% VAT) ٣١٥ درهم (ما يعادل ٣٠٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة) | AED 210 (Equivalent to AED 200 + 5% VAT) ٢١٠ درهم (ما يعادل ٢٠٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة) |
| Interest rate per month (retail transactions)* / سعر الفائدة الشهرية (للمشتريات)* | Up to 3.75% / يصل إلى ٣,٧٥٪ | Up to 3.99% / يصل إلى ٣,٩٩٪ | Up to 3.99% / يصل إلى ٣,٩٩٪ |
| Interest rate per month (cash transactions)* / سعر الفائدة الشهرية (للسحب النقدي)* | 3.75% / ٣,٧٥٪ | | |
| Minimum Payment Due / الحد الأدنى المستحق للدفع | 5% of outstanding + Full VAT + Full Monthly EPP installment (if applicable) + full monthly insurance premium (if applicable) + over limit amount if customer paid all minimum dues till the cycle or AED 100 whichever is higher. ٥٪ مبلغ مستحق + إجمالي ضريبة القيمة المضافة + القسط الشهري الكامل لخطة السداد السهلة (عند الحاجة) + إجمالي قيمة الدفعة الشهرية للتأمين الممتاز (عند الحاجة) + قيمة ما فوق الحد الأقصى إذا دفع العميل الحد الأدنى من الرسوم حتى الدورة التالية أو ١٠٠ درهم إماراتي أيهما كانت قيمته أكبر. | | |
| | 5% of outstanding + Full VAT + Full Monthly EPP installment (if applicable) + full monthly insurance premium (if applicable) + overdue + over limit amount if customer not paid previous cycle minimum dues or AED 100 whichever is higher. ٥٪ مبلغ مستحق + إجمالي ضريبة القيمة المضافة + القسط الشهري الكامل لخطة السداد السهلة (عند الحاجة) + إجمالي قيمة الدفعة الشهرية للتأمين الممتاز (عند الحاجة) + القيمة المتأخرة + قيمة ما فوق الحد الأقصى إذا لم يدفع العميل الحد الأدنى من المتأخرات للدورة السابقة أو ١٠٠ درهم إماراتي أيهما كانت قيمته أكبر. | | |

Cash Advance Fee / رسوم السحب النقدي

3.15% of cash advance amount or AED 105, whichever is higher // (Equivalent to 3% of cash advance amount or AED 100, whichever is higher + 5% VAT)

٣,١٥٪ من مبلغ السحب النقدي أو ١٠٥ درهم، أيهما أكثر (ما يعادل ٣٪ من مبلغ السحب النقدي أو ١٠٠ درهم إماراتي، أيهما أعلى + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Processing Fee for Foreign Currency / Overseas Transactions

3.139% of transaction amount (Equivalent to 2.99% of transaction amount + 5% VAT)

رسوم المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية / المعاملات الخارجية

٣,١٣٩٪ من مبلغ المعاملة (ما يعادل ٢,٩٩٪ من مبلغ المعاملة + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Over Limit Charge / رسم تجاوز حد الائتمان

AED 341.25 (Equivalent to AED 325 + 5% VAT) / ٣٤١,٢٥ درهم (ما يعادل ٣٢٥ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Late Payment Charge / رسم الدفعات المتأخرة

AED 241.5 (Equivalent to AED 230 + 5% VAT) / ٢٤١,٥ درهم (ما يعادل ٢٣٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Card Replacement Fee / رسم استبدال بطاقة الائتمان

AED 78.75 (Equivalent to AED 75 + 5% VAT) / ٧٨,٧٥ درهم (ما يعادل ٧٥ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

No Liability Certificate / شهادة براءة الذمة

AED 52.5 (Equivalent to AED 50 + 5% VAT) / ٥٢,٥ درهم (ما يعادل ٥٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Liability Letter / رسالة المديونية

AED 52.5 (Equivalent to AED 50 + 5% VAT) / ٥٢,٥ درهم (ما يعادل ٥٠ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

E-Statement or Paper Statement / كشف الإلكتروني أو كشف ورقي

Free within the agreed cycle / مجاناً للدورة المتفق عليها

Request for additional physical or email statement through the Deem Customer Care Centre or email / طلب نسخة ورقية / لكشف الحساب أو نسخة إلكترونية من خلال مركز خدمة عملاء ديم أو البريد الإلكتروني

AED 26.25 (Equivalent to AED 25 + 5% VAT) / ٢٦,٢٥ درهم (ما يعادل ٢٥ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Electronic funds transfer fee / رسوم التحويلات المالية الإلكترونية

AED 5 (Equivalent to AED 4.76 + 5% VAT) / ٥ درهم (ما يعادل ٤,٧٦ درهم + ٥٪ ضريبة القيمة المضافة)

Note: All charges indicated with * are not subject to Value Added Tax as per applicable regulations.

All fees are inclusive of Value Added Tax where applicable.

I agree to the above Fees and Charges. **(C)** **SIGN HERE**

For office use only

Sales centre _____ Customer number _____
 Sales agent name _____ Merchant store _____
 Sales agent code _____ Merchant sale executive _____
 Deem authorised signatory **(D)** _____

(C) Customer signature

(D) Deem signature

Deem Finance LLC (Deem) is regulated by Central Bank of the UAE

CREDIT CARD TERMS AND CONDITIONS

شروط وأحكام بطاقة الائتمان

Article (1) – Definitions

In these Terms and Conditions, the expressions below shall have the meanings set out next to them.

Article (2) – Application and Issuance of the Card

- The Customer warrants that all information and documents submitted with the application are true, complete, and accurate.
- Approval of the application is at Deem's sole discretion and may be subject to AECB checks, internal credit policies, and applicable regulatory requirements.
- Deem may request at any time any additional information or documents to assess eligibility and creditworthiness.
- The Card remains the property of Deem and must be returned immediately upon request.

Article (3) – Acceptance of Terms

- The Cardholder is deemed to have accepted this Agreement by (a) signing the Card; (b) activating the Card through any channel; or (c) using the Card for any Transaction.
- The Cardholder shall comply with all applicable laws and regulations of the United Arab Emirates.

Article (4) – Credit Limit

- Deem shall determine the Credit Limit and may, subject to regulation, increase, decrease, suspend, or cancel it.
- The Cardholder shall not exceed the Credit Limit; any excess shall become immediately due and payable.
- Any change to the Credit Limit shall be communicated in accordance with the UAE Central Bank Consumer Protection Regulations.

Article (5) – Use of the Card

- The Card may be used for retail purchases, online transactions, and cash withdrawals, subject to applicable limits and conditions.
- The Cardholder shall safeguard the Card, Card details, and PIN and take reasonable precautions to prevent misuse.
- The Cardholder remains liable for all Transactions prior to Deem's receipt of notice of loss, theft, or suspected misuse.
- The Card shall not be used for any unlawful purpose or for any transaction prohibited under UAE law.
- The Cardholder is responsible for cancelling any recurring payments or standing instructions directly with merchants.

Article (6) – Supplementary Cards

- Supplementary Cards may be issued upon the Primary Cardholder's request.
- The Primary Cardholder shall remain fully liable for all Transactions made using any Supplementary Card.

Article (7) – Statements of Account

- Deem shall issue a monthly Statement via electronic channels or any other approved means.
- Failure to receive a Statement does not relieve the Cardholder from the obligation to pay.
- Any dispute must be notified to Deem within thirty (30) days of the Statement date; otherwise, the Statement shall be deemed correct and binding.

Article (8) – Payments

- The Cardholder shall pay at least the Minimum Payment Due by the Payment Due Date.
- Payment of only the Minimum Payment Due will result in interest continuing to accrue on the remaining balance.
- If the Payment Due Date falls on a non-Business Day, payment shall be made on the next Business Day.
- Payments returned or rejected for any reason shall be deemed unpaid.

Article (9) – Interest and Finance Charges

- Finance charges apply to outstanding balances in accordance with Deem's published rates and applicable law.
- Interest is calculated on a daily basis; finance charges on cash advances accrue from the Transaction date until full repayment.

Article (10) – Fees and Charges

- The Cardholder agrees to pay all applicable fees, including annual fees, late payment fees, cash advance fees, over-limit fees, and card replacement fees.
- All applicable fees and charges are set out in Deem's Schedule of Fees and Charges and may be amended in accordance with regulation.
- Fees are non-refundable unless otherwise required by law.

Article (11) – Cash Advances

- Cash advances are subject to limits and conditions and may incur ATM operator charges in addition to Deem's fees.
- Finance charges on cash advances apply from the withdrawal date until full repayment.

Article (12) – Lost or Stolen Cards

- The Cardholder must immediately notify Deem of any loss, theft, or suspected misuse; upon notification, Deem will block the Card and may issue a replacement.
- The Cardholder remains liable for Transactions conducted prior to such notification, subject to Deem's fraud investigation policies.

المادة (١) – التعاريف

لأغراض هذه الشروط والأحكام، يكون للمصطلحات المبينة أدناه المعاني المحددة قبالتها.

المادة (٢) – التقديم وإصدار البطاقة

- يقر العميل بأن جميع المعلومات والمستندات المقدمة مع طلب الحصول على البطاقة صحيحة وكاملة ودقيقة.
- يخضع قبول الطلب لتقدير ديم المنفرد، وقد يتطلب إجراء استعلامات لدى مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية، والالتزام بسياسات الائتمان الداخلية والمتطلبات التنظيمية المعمول بها.
- يجوز لديم طلب أي معلومات أو مستندات إضافية في أي وقت لتقييم الأهلية والملاءة الائتمانية.
- تظل البطاقة ملكاً لديم ويجب إعادتها فوراً عند الطلب.

المادة (٣) – قبول الشروط

- يُعدّ حامل البطاقة موافقاً على هذه الاتفاقية عند: (أ) توقيع البطاقة؛ أو (ب) تفعيلها من خلال أي قناة؛ أو (ج) استخدامها في أي معاملة.
- يلتزم حامل البطاقة بجميع القوانين واللوائح المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

المادة (٤) – حد الائتمان

- تقوم ديم بتحديد حد الائتمان ولها، وفقاً للتشريعات السارية، زيادته أو تخفيضه أو تعليقه أو إلغاؤه.
- يلتزم حامل البطاقة بعدم تجاوز حد الائتمان، ويُعدّ أي تجاوز مستحقاً واجب السداد فوراً.
- يتم إشعار أي تعديل على حد الائتمان وفق لوائح حماية المستهلك الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

المادة (٥) – استخدام البطاقة

- يجوز استخدام البطاقة للمشتريات والمعاملات عبر الإنترنت والسحب النقدي، وفق الحدود والشروط المعتمدة.
- يلتزم حامل البطاقة بالمحافظة على البطاقة وبياناتها والرقم السري واتخاذ الاحتياطات المعقولة لمنع سوء الاستخدام.
- يظل حامل البطاقة مسؤولاً عن جميع المعاملات التي تمت قبل تلقي ديم إشعاراً بالفقدان أو السرقة أو الاشتباه في سوء الاستخدام.
- لا يجوز استخدام البطاقة لأي غرض غير مشروع أو في أي معاملة محظورة بموجب قوانين دولة الإمارات.
- تحمّل حامل البطاقة مسؤولية إلغاء أي مدفوعات متكررة أو أوامر مستحقة مباشرة لدى التجار.

المادة (٦) – البطاقات الإضافية

- يجوز إصدار بطاقات إضافية بناءً على طلب حامل البطاقة الأساسي.
- يكون حامل البطاقة الأساسي مسؤولاً مسؤولية كاملة عن جميع المعاملات التي تتم باستخدام أي بطاقة إضافية.

المادة (٧) – كشف الحساب

- تصدر ديم كشف حساب شهري عبر القنوات الإلكترونية أو أي وسيلة أخرى معتمدة.
- إن عدم استلام كشف الحساب لا يُعفي حامل البطاقة من الالتزام بالسداد.
- يجب إخطار ديم بأي اعتراض خلال ثلاثين (٣٠) يوماً من تاريخ كشف الحساب، وإلا اعتُبر الكشف صحيحاً وملزماً.

المادة (٨) – الدفعات

- يلتزم حامل البطاقة بسداد الحد الأدنى المستحق في أو قبل تاريخ الاستحقاق.
- يترتب على سداد الحد الأدنى فقط استمرار احتساب الفائدة على الرصيد المتبقي.
- إذا صادف تاريخ الاستحقاق يوماً غير عمل، يتم السداد في يوم العمل التالي.
- تُعدّ الدفعات المرتجعة أو المرفوضة لأي سبب غير مسددة.

المادة (٩) – الفوائد والرسوم التمويلية

- تُطبق الرسوم التمويلية على الأرصدة المستحقة وفق المعدلات المنشورة من ديم وبما يتوافق مع القوانين المعمول بها.
- تُحتسب الفوائد على أساس يومي، وتُستحق الرسوم التمويلية على السحوبات النقدية اعتباراً من تاريخ المعاملة وحتى السداد الكامل.

المادة (١٠) – الرسوم والعمولات

- يوافق حامل البطاقة على سداد جميع الرسوم المعمول بها في ذلك الرسوم السنوية ورسوم التأخير ورسوم السحب النقدي ورسوم تجاوز الحد ورسوم استبدال البطاقة.
- تُحدّد جميع الرسوم والعمولات في جدول الرسوم والعمولات لدى ديم، ويجوز تعديلها وفقاً للتشريعات.
- لا تُستردّ الرسوم إلا إذا نص القانون على خلاف ذلك.

المادة (١١) – السحب النقدي

- تخضع السحوبات النقدية لحدود وشروط معينة وقد تستلزم رسوم مشغّل أجهزة الصراف الآلي بالإضافة إلى رسوم ديم.
- تُستحقّ الرسوم التمويلية على السحوبات النقدية اعتباراً من تاريخ السحب وحتى السداد الكامل.

المادة (١٢) – فقدان أو سرقة البطاقة

- يتعين على حامل البطاقة إخطار ديم فوراً بأي فقدان أو سرقة أو اشتباه في سوء الاستخدام؛ وعند الإخطار تقوم ديم بإيقاف البطاقة وقد تصدر بطاقة بديلة.
- يظل حامل البطاقة مسؤولاً عن المعاملات المنفذة قبل الإخطار، وذلك وفق سياسات ديم للتحقق من الاحتيال.

(C) SIGN HERE
Customer signature توقيع العميل

(D) SIGN HERE
Deem signature توقيع شركة ديم

CREDIT CARD TERMS AND CONDITIONS

شروط وأحكام بطاقة الائتمان

Article (13) – Set-Off and Consolidation

13.1 Deem may combine or consolidate accounts and set off any amounts due from the Cardholder against funds held with Deem, without prior notice where permitted by law.

Article (14) – Default

14.1 An event of default occurs if: (a) any payment is not made when due; (b) the Credit Limit is exceeded; (c) any provision of this Agreement is breached; or (d) bankruptcy or insolvency occurs.

14.2 Upon default, Deem may suspend or cancel the Card, demand immediate repayment of the outstanding balance, appoint collection agents, initiate legal proceedings, and report the default to AECB.

Article (15) – Information Disclosure and Credit Bureau

15.1 The Cardholder authorises Deem to obtain and disclose information relating to the Cardholder and the Card Account to AECB, regulatory authorities, financial institutions, and service providers.

15.2 Such information may be used for credit assessment, account management, fraud prevention, and debt recovery.

Article (16) – Collection and Recovery

16.1 Deem may appoint third-party collection agencies or legal representatives and share necessary information; collection charges may apply where permitted by UAE law.

Article (17) – Assignment

17.1 The Cardholder may not assign or transfer any rights or obligations under this Agreement without Deem's prior written consent.

17.2 Deem may assign or transfer its rights or obligations under this Agreement to any third party.

Article (18) – Notices

18.1 Notices may be delivered by SMS, email, online or mobile banking, website publication, or postal mail and shall be deemed received once sent to the registered contact details.

18.2 The Cardholder must promptly update Deem with any change to contact details.

Article (19) – Amendment of Terms

19.1 Deem may amend these Terms in accordance with applicable laws and regulatory requirements; amendments shall be communicated through appropriate channels and continued use of the Card constitutes acceptance.

Article (20) – Governing Law and Jurisdiction

20.1 This Agreement is governed by the laws of the United Arab Emirates and any dispute shall be subject to the exclusive jurisdiction of the competent UAE courts.

Article (21) – Deem General Terms and Conditions

21.1 These Terms shall be read together with the Deem General Terms and Conditions; in the event of inconsistency, these Credit Card Terms and Conditions shall prevail.

Article (22) – Language

22.1 These Terms are issued in English and Arabic; in case of conflict, the Arabic version shall prevail.

المادة (١٣) – المقاصة وضمّ الحسابات

١٣١ يجوز لديم ضمّ الحسابات وإجراء المقاصة بين أي مبالغ مستحقة على حامل البطاقة وأي أموال موصفة لديه لدى ديم، دون إخطار مسبق حيثما يسمح القانون.

المادة (١٤) – الإخلال

١٤١ يتحقق الإخلال إذا (أ) لم يتم سداد أي دفعة في موعدها؛ أو (ب) تم تجاوز حد الائتمان؛ أو (ج) أخل بأي حكم من أحكام هذه الاتفاقية؛ أو (د) وقع إفلاس أو إعسار.

١٤٢ عند الإخلال، يجوز لديم إيقاف أو إلغاء البطاقة، والمطالبة بالسداد الفوري للرصيد القائم، وتعيين وكالة تحصيل، وبدء الإجراءات القانونية، والإبلاغ عن الإخلال لدى مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية.

المادة (١٥) – الإفصاح والمعلومات الائتمانية

١٥١ يفوض حامل البطاقة ديم بالحصول على المعلومات المتعلقة به وبصاحب البطاقة والإفصاح عنها لدى مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية والجهات الرقابية والمؤسسات المالية ومقدمي الخدمات.

١٥٢ يجوز استخدام هذه المعلومات لأغراض تقييم الائتمان وإدارة الحساب ومنع الاحتيال واسترداد الديون.

المادة (١٦) – التحصيل واسترداد الديون

١٦١ يجوز لديم تعيين وكالات تحصيل أو ممثلين قانونيين من الغير ومشاركة المعلومات اللازمة؛ وقد تُعرض رسوم تحصيل حيثما يسمح قانون دولة الإمارات.

المادة (١٧) – التنازل والتحويل

١٧١ لا يجوز لحامل البطاقة التنازل أو تحويل أي من الحقوق أو الالتزامات بموجب هذه الاتفاقية دون موافقة خطية مسبقة من ديم.

١٧٢ حق لديم التنازل عن أي من حقوقها أو التزاماتها بموجب هذه الاتفاقية أو تحويلها إلى أي طرف ثالث.

المادة (١٨) – الإشعارات

١٨١ يجوز إرسال الإشعارات عبر الرسائل النصية القصيرة أو البريد الإلكتروني أو القنوات المصرفية الإلكترونية أو الموقع الإلكتروني أو البريد، وتعد واصله بمجرد إرسالها إلى بيانات الاتصال المسجلة.

١٨٢ يتعيّن على حامل البطاقة إخطار ديم فوراً بأي تغيير في بيانات الاتصال.

المادة (١٩) – تعديل الشروط

١٩١ يجوز لديم تعديل هذه الشروط وفقاً للقوانين والمتطلبات التنظيمية المعمول بها؛ ويتم إخطار التعديلات عبر القنوات المناسبة ويُعد الاستمرار في استخدام البطاقة قبولا بها.

المادة (٢٠) – القانون الواجب التطبيق والاختصاص

٢٠١ تخضع هذه الاتفاقية لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة، وتختص المحاكم المختصة في الدولة حصراً بالنظر في أي نزاع.

المادة (٢١) – الشروط والأحكام العامة لدى ديم

٢١١ تُقرأ هذه الشروط مع الشروط والأحكام العامة لدى ديم؛ وفي حال التعارض تسود شروط وأحكام بطاقة الائتمان هذه.

المادة (٢٢) – اللغة

٢٢١ تصدر هذه الشروط باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حال التعارض تسود النسخة العربية.

PERSONAL LOAN AGREEMENT

عقد قرض شخصي

THIS AGREEMENT IS made on this day (dd) / (mm) / (yyyy) between:

First: Deem Finance L.L.C. ("Deem") with Trade License Number CN1146143 whose address is at P.O. Box 44005, Abu Dhabi, United Arab Emirates, represented in this Agreement by _____ referred to hereinafter as the "Finance Company".

Second: _____
Passport No _____ ID No _____
with his address at: _____
referred to hereinafter as the "Borrower".

Whereas the Borrower Has applied to obtain a personal loan from the Finance Company to pay _____.

And whereas the Finance Company has agreed to grant the Borrower a personal loan in accordance with the terms and conditions stipulated in this Agreement (hereinafter referred to as the "Loan"):

The two parties have agreed as follows:

The Loan Details

The principal amount of the Loan granted by the Finance Company is AED _____.
The interest rate is _____% per annum.

Payment of the Loan and Interests

The Borrower undertakes to pay the principal amount of the Loan and the interests amounting to AED _____ in _____ monthly instalments with the the amount of AED _____ for each instalment.

The first instalment shall be due on (dd) / (mm) / (yyyy) and the last instalment shall be due on (dd) / (mm) / (yyyy) as per the attached repayment schedule. It is known that the repayment schedule shall vary in case the Borrower defaults to pay any amount amount in its due date.

Article (1) – Disbursement of the Loan

The principal Loan shall be disbursed to the account of the Borrower upon the completion of all the securities and documentation within 10 business days.

Article (2) – Securities and Documentation

As a guarantee and security to pay the Loan, interests, commissions, fees, and any other amounts become due under this Agreement, the Borrower commits and undertakes as follows:

- In the event the Loan is granted against personal guarantee, the Borrower undertakes to provide the Finance Company with the Personal Guarantee Form approved by the Finance Company and signed by the guarantor (s).

Article (3) – Interests, Commissions and Fees

- The interest shall be calculated on the daily balance of the drawn and unpaid amounts of the Loan from the date of withdrawal based on actual number of days lapsed and a 365 day year, to be added to the Loan balance and paid with the monthly instalments.
- The Finance Company will charge the commissions, fees, and expenses incurred on the Loan as per the instructions of the Central Bank of the United Arab Emirates (UAE) as may be amended from time to time.

Article (4) – Events of Default

The Loan elapses and all the instalments, interests any other fees and expenses become due and payable immediately without having to give any notification or any court ruling and without prejudice to any other rights of the Finance Company according to this agreement or in accordance with the law in the event of occurrence of any of the listed below events:

- If the Borrower is terminated for any reason.
- If the Borrower violated any of its undertakings or obligations arising from this Agreement.
- If the Borrower failed to pay three consecutive instalments or six nonconsecutive instalments of the monthly instalments without approval of the Finance Company.
- If, at any time, the information or documents submitted by the Borrower to the Finance Company are incorrect or any of acknowledgement or undertaking submitted by him provided for in this Agreement is invalid.
- If the Finance Company notices that there are grounds which could lead to the inability of the Borrower and/or any of his guarantors, as permissible under Central Bank's prevailing regulations, to fulfill his obligations towards the Finance Company.
- The death of the Borrower or his leaving the country permanently.

إن في يوم الموافق (dd) / (mm) / (yyyy) حذر هذا العقد فيما بين كل من:

أولاً: ديم للتمويل ذ.م.م. ("ديم") شركة تأسست في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، وتحمل رخصة تجارية رقم CN1146143 صادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية بأبوظبي، و يقع عنوانها المسجل في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، صندوق البريد ٤٤٠٠٥، ويمثلها في التوقيع على هذا العقد ويشار إليها فيما بعد "شركة التمويل".

ثانياً: _____
رقم جواز سفر: _____ رقم هوية: _____
عنوانه: _____
ويشار إليه فيما بعد بـ "المقترض".

حيث يقدم المقترض بطلب الى شركة التمويل للحصول على قرض شخصي لتسديده _____.

وحيث ان شركة التمويل وافقت على منح المقترض قرضاً وفق الشروط والاحكام المنصوص عليها في هذا العقد (ويشار إليه فيما بعد بـ "القرض"):

فقد اتفق الطرفان على ما يلي:

تفاصيل القرض

اصل القرض الممنوح من شركة التمويل: _____ درهم.
سعر الفائدة: _____ / سنويا.

سداد القرض والفوائد

يلتزم المقترض بسداد القرض الأصلي و الفوائد بمبلغ إجمالي _____ درهم على _____ قسطاً شهرياً بقيمة _____ درهم كل قسط.

بحيث يستحق القسط الأول في (dd) / (mm) / (yyyy) والقسط الأخير في (dd) / (mm) / (yyyy) وذلك وفق جدول السداد المرفق بهذا العقد و من المفهوم أن جدول السداد قد تغير في حالة إخلال المقترض أي مبلغ بتاريخ الاستحقاق.

المادة (١) – سحب القرض

يتم صرف القرض الأساسي لحساب المقترض عند استكمال جميع المستندات و الضمانات خلال ١٠ أيام عمل.

المادة (٢) – الضمانات والوثائق

ضماناً و تأميناً لسداد القرض والفوائد والعمولات والرسوم وأية مبالغ أخرى قد تستحق بموجب هذا العقد يلتزم المقترض ويتعهد بما يلي:

- في حالة منح القرض مقابل كفالة شخصية، فيلتزم المقترض بموافقة شركة التمويل بنموذج الكفالة الشخصية المعتمد لدى شركة التمويل موقعا من الكفيل/ الكفلاء.

المادة (٣) – الفوائد والعمولات والرسوم

- تحتسب الفائدة على معدل الرصيد اليومي للمبالغ المسحوبة وغير المسددة من القرض من تاريخ سحبها على أساس عدد الأيام الفعلية المنقضية و على أساس أن السنة ٣٦٥ يوماً، وتضاف الى رصيد القرض بحيث تسدد ضمن الأقساط الشهرية.
- لتستوفي شركة التمويل العمولات والرسوم والمصاريف المترتبة على القرض حسب تعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وفق ما يتم تعديلها من وقت لآخر.

المادة (٤) – حالات الأخلال

يسقط أجل القرض وتصبح جميع الأقساط والفوائد أية رسوم ومصروفات أخرى مستحقة و واجبة السداد فوراً دون الحاجة الى أخطار أو أي حكم قضائي ودون الإخلال بأية حقوق أخرى لشركة التمويل وفقاً لهذا العقد أو وفقاً للقانون في حالة وقوع أي من الحالات المذكورة أدناه:

- إذا تم إنهاء عمل المقترض لأي سبب.
- إذا أخل المقترض بأي من تعهداته أو إلتزاماته الناشئة عن هذا العقد.
- إذا تخلف المقترض عن سداد ثلاثة أقساط متتالية أو ستة أقساط غير متتالية من الأقساط الشهرية بدون موافقة شركة التمويل.
- إذا تبين في أي وقت من الأوقات عدم صحة البيانات أو المستندات التي قدمها المقترض إلى شركة التمويل أو عدم صحة أي إقرار أو تعهد مقدم منه أو منصوص عليه في هذا العقد.
- إذا رأت شركة التمويل أن هناك من الأسباب ما قد يؤدي الى عدم تمكن المقترض و/أو أي من كفلائه (المعنيين وفق ما تسمح به تعليمات المصرف المركزي) من الوفاء بالتزاماته تجاه شركة التمويل.
- وفاة المقترض أو مغادرته الحولة بشكل نهائي.

(C) _____
SIGN HERE
Customer signature توقيع العميل

(D) _____
SIGN HERE
Deem signature توقيع شركة ديم

Article (5) – General Provisions

- All accounts of any kinds or name currently opened or will be opened in the future in whatever currency in the name of the Borrower with the Finance Company or any of its sales centres shall be securing each other and the Finance Company may set off any amounts due to the Finance Company from the Borrower from any funds that pertain to the Borrower with the Finance Company or any of its sales centres.
- If any amount falls due in non-business day, the payment shall be made on the following business day. The business day means any day in which Finance Companies operating in the United Arab Emirates are open for dealing.
- The Finance Company's books and records shall be final and conclusive evidence in all matters relating to the Borrower's indebtedness unless proved otherwise according to the applicable laws.
- Without prejudice to the applicable laws, the non-exercise of the Finance Company of any its rights or delay in the exercise shall not detract it from this right, nor considered as a waiver for realization of the terms and conditions set out in this Agreement.
- The Finance Company shall have the right to delegate advocates and collection agents (inside the UAE or abroad) to follow up the collection of any amounts due to the Finance Company from the Borrower. The Borrower authorizes the Finance Company to provide them with any information or documents relating to the accounts of the Borrower. The advocates and collection agents shall have the right to take any appropriate action on behalf of the Finance Company for the purpose of carrying out their mission which includes contracting the Borrower.
- In the event the Loan is granted to more than one borrower, the borrowers shall be jointly and severally responsible for the payment of all obligations under the Loan. The Finance Company shall have the right, at its absolute discretion, to claim from any of them singly or jointly as it deems appropriate.
- The Borrower may not assign or transfer to third parties any of his rights or obligations under this Agreement without obtaining the prior written consent of the Finance Company. The Borrower agrees that the Finance Company shall have the absolute right to assign or transfer any of its rights under this Agreement in addition to mortgages, guarantees, or any other securities to any authority without having to obtain the Borrower consent on such assignment or transfer.
- This Agreement is made in two original sets both Arabic and English and in the event of any contradiction between the two texts, the text written in Arabic language shall prevail. Each party will retain the original set after its execution.

Article (6) – Applicable Law and Competent Courts

This Agreement is subject to and shall be construed pursuant to the applicable laws of the United Arab Emirates and the applicable laws of the United Arab Emirates and the applicable law of the Emirate in which the Loan account is opened as the case may be. In the event of any dispute arising in relation to this Agreement, the courts of the emirate in which the Loan account is opened shall have jurisdiction provided that the Finance Company may, if it deems appropriate, bring proceedings in any other jurisdiction, inside or outside the United Arab Emirates.

Article (7) – Notices and Correspondences

All notices and correspondences between the parties to this Agreement shall deem valid and binding when in writing and addressed to the addresses mentioned at the beginning of this Agreement and by registered mail or hand delivery with acknowledgement of receipt unless any of the two parties notify the other party in writing about the change of address.

Article (8) – Validity of the Agreement

This Agreement shall be valid, executed with all terms and conditions, and binding among the parties and their successors from the date of signing and remain valid till the payment of all Borrowers liabilities towards the Finance Company.

In the event that there is any conflict in the terms of this Agreement versus the Deem General Terms and Conditions, the terms of this Agreement will prevail.

I/we are aware that if the loan is approved, a copy of this Agreement will be completed and returned to me via mail.

المادة (5) – أحكام عامة

- جميع الحسابات من أي نوع أو أي مسمى ومهما كانت عملتها المفتوحة حالياً أو التي تفتح مستقبلاً بإسم المقرض لدى شركة التمويل أو أي من مركز المبيعات تعتبر ضامنة بعضها البعض ويجوز لشركة التمويل إجراء المقاصة بين أية مبالغ قد تكون مستحقة لشركة التمويل على المقرض وأي أموال تكون للمقرض لدى شركة التمويل وأي من مركز المبيعات.
- إذا استحق أي مبلغ في يوم ليس من أيام العمل يتم الدفع في يوم العمل التالي. ويقصد بيوم العمل أي يوم تكون فيه البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة مفتوحة للتعامل.
- تكون دفاتر شركة التمويل وسجلاتها حجة نهائية وقاطعة في كل ما يتعلق بالالتزامات المقرض مالم يتم إثبات العكس وفق القوانين المطبقة.
- مع مراعاة القوانين المطبقة، لا يؤدي عدم ممارسة شركة التمويل لأي حق من حقوقها أو التأخر في ممارستها إلى الانتقاص من هذا الحق ولا يعد تنازلاً منها عن أعمال الشروط والأحكام الواردة في هذا العقد.
- يحق لشركة التمويل تفويض المحامين ووكلاء التحصيل (سواء داخل أو خارج الدولة) لمتابعة تحصيل أية مبالغ مستحقة لشركة التمويل في مواجهة المقرض. ويفوض المقرض شركة التمويل بتزويدهم بأية معلومات أو مستندات تتعلق بحسابات المقرض، و يحق للمحامين ووكلاء التحصيل اتخاذ أية إجراءات مناسبة نيابة عن شركة التمويل للقيام بهمهم بما في ذلك الاتصال بالمقرض.
- في حالة منح القرض لأكثر من مقرض، يكون المقرضون مسؤولين بالتضامن والتكافل عن سداد جميع الالتزامات المترتبة على القرض، ويحق لشركة التمويل وصعب تقديرها المطلق مطالبة أي منهم منفرداً أو مطالبتهم مجتمعين وفق ما تراه مناسبة.
- لا يحق للمقرض أن يتنازل أو يحيل للغير أي من حقوقه أو التزاماته الناشئة عن هذا العقد دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من شركة التمويل. ويوافق المقرض على أن لشركة التمويل مطلقة الحق في التنازل عن أو تحويل أي من حقوق شركة التمويل الناشئة عن هذا العقد بالإضافة إلى الرهونات والكفالات وأية تأمينات أخرى إلى أية جهة دون الحاجة لموافقة المقرض على التحويل أو التنازل.
- تم تحرير هذا العقد على نسختين أصليتين باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة وجود أي تعارض بين النسخين يتم اعتماد النص باللغة العربية. وقد استلم كل طرف نسخة أصلية من العقد بعد توقيعه.

المادة (6) – القانون الواجب التطبيق والمحكمة المختصة

يخضع هذا العقد ويفسر وفقاً للقوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة والقانون الساري في الإمارة المفتوح فيها حساب القرض حسب واقع الحال وفي حالة نشوء أي نزاع يتعلق بهذا العقد، فإن المحاكم الإمارة المفتوح فيها حساب القرض الاختصاص القضائي للنظر في ذلك النزاع على أنه يجوز لشركة التمويل - إذا رآه مناسباً- أن تقوم باتخاذ إجراءات قانونية أمام أي محاكم أخرى داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

المادة (7) – الاخطارات والمراسلات

تكون كافة الاخطارات والمراسلات بين طرفي هذا العقد صحيحة وملزمة متى كانت مكتوبة ووجهت إلى العناوين المبينة في صدر هذا العقد بموجب خطابات مسجلة أو بالتسليم باليد مقابل التوقيع بالإستلام ما لم يقدم أحد الطرفين باخطار الطرف الأخر كتابة بتغيير عنوانه.

المادة (8) – سرية العقد

يسري هذا العقد وينفذ بكافة شروطه وأحكامه ويكون ملزماً لطرفيه وخلفائهما اعتباراً من تاريخ توقيعه ويظل سارياً حتى سداد كامل التزامات المقرض تجاه شركة التمويل.

في حالة وجود أي تناقض بين الشروط والأحكام المذكورة في هذا العقد مقارنة بالأحكام والشروط العامة لشركة Deem، فإن الأحكام والشروط المذكورة في هذا العقد هي التي يتم العمل بها.

أنا/نحن على علم بأن في حالة الموافقة على طلب القرض، فإن نسخة من الاتفاقية سيتم إكمالها وإرسالها لي عبر البريد.

© SIGN HERE
Customer signature توقيع العميل

Date (DD) / (MM) / (YYYY)

Ⓓ SIGN HERE
Deem signature توقيع شركة Deem

Date (DD) / (MM) / (YYYY)